

PUBLIKATIONSLISTE DR. HABIL. GAELLE BURG

I. Fachdidaktik Französisch

Artikel

- « L'actualisation du texte médiéval en classe de FLE (secondaire II) : une approche intertextuelle/intermédiaire », *Didatique FLES Recherches et pratiques*, 4.1/2025
- « La littérature médiévale en FLE : un corpus à réévaluer », *Revue suisse des sciences de l'éducation*, n°3, 2022. <https://doi.org/10.24452/sjer.44.3.7>
- « Actualiser le texte littéraire en L2 », *Babylonia*, n°3, 2022. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v3i.226>
- « Arsène Lupin au menu de l'enseignement du FLE » (en coll. avec Audrey Freytag Lauer, Carine Greminger Schibli et Lilli Papaloïzos), *Babylonia*, n°1, 2022.
- « Lire la littérature (très) ancienne en classe de français langue étrangère : une utopie ? », *Revue suisse des sciences de l'éducation*, vol. 43, n° 1, 2021, p. 129-138.
- « Les Bijoux de la Kardashian : un enseignement renouvelé de la B.D en classe de FLE », *Babylonia*, n°1, 2021.

Didaktisches Material

- « Quelques amuse-Lupin : mettre Lupin à la bouche » (en coll. avec Audrey Freytag Lauer, Carine Greminger Schibli et Lilli Papaloïzos), *Teaching tasters, Babylonia*, n°2, 2022.
- « Quelques amuse-Lupin : à table lecteurs ! Ou comment mettre un peu d'Arsène Lupin dans les épinards » (en coll. avec Audrey Freytag Lauer, Carine Greminger Schibli et Lilli Papaloïzos), *Teaching tasters, Babylonia*, n°2, 2022.
- « Quelques amuse-Lupin : un îlot plurilingue avec sa crème Lupin » (en coll. avec Audrey Freytag Lauer, Carine Greminger Schibli et Lilli Papaloïzos), *Teaching tasters, Babylonia*, n°2, 2022.
- *Grilles d'évaluation des compétences littéraires et langagières à la fin du degré secondaire II, formation gymnasiale* (projet de recherche financé par l'OFC et les HEP FHNW, Saint Gall, Vaud), https://www.phsg.ch/de/forschung/projekte/beurteilung_sprachkompetenzen_sek_II.
- Entwicklung von didaktischem Material auf der Insel La Reunion im Rahmen der Frankophonie-Woche (März 2021), PH FHNW Brugg-Basel (Professur Romanische Sprachen und ihre Disziplinen)
<https://www.fhnw.ch/de/die-fhnw/hochschulen/ph/institute/institut-sekundarstufe-1-und-2/professuren-am-isek/professur-didaktik-der-romanischen-sprachen-und-ihre-disziplinen/projekte>

Voträge

- « La littérature médiévale en FLE, un corpus à réévaluer », colloque du groupe ELL2 « La littérature en FLE : quels corpus pour quels usages ? », 4-5 novembre 2021, Université de Lausanne, à paraître.

II. Französische Sprach- und Literaturwissenschaft

Monographien

- *Les imprimeurs-libraires et l'invention du roman de chevalerie au XVI^e siècle* (thèse d'habilitation, publication sur la plateforme Emono de l'Universitätsbibliothek de Bâle en octobre 2021 : <https://emono.unibas.ch/catalog/book/71>).
- *L'éditeur à l'œuvre, actes du colloque organisé à Bâle du 11 au 13 octobre 2018*, en collaboration avec Dominique Brancher et Giovanni Berjola (publication sur la plateforme Emono de l'Universitätsbibliothek de Bâle : <https://emono.unibas.ch/catalog/book/61>).

- *Merlin, un mythe médiéval recyclé dans la production culturelle contemporaine*, Genève, Champion-Slatkine, 2010.

Artikel

- « A tous ceus qui font profession d'enseigner la langue françoise » : l'interprétation éditoriale d'*Amadis* par Claude Plantin (Anvers, 1560) », in *Mélanges offerts à Olivier Millet*, Genève, Droz, 2021.
- « Le roman de chevalerie : déclin d'un genre littéraire à la Renaissance », *Études francophones*, volume 29, 1, Automne 2018, p. 56-72.
- « De Chrétien de Troyes au *Lancelot* imprimé : la symbolique romanesque du Moyen Âge à la Renaissance », *Vox Romanica*, n° 76, 2017, p. 163-177.
- « Les réseaux d'imprimeurs-libraires et la circulation des éditions entre Paris et Lyon à la Renaissance : le cas d'*Ogier le Danois* », *Réforme Humanisme Renaissance*, n° 85, 2017, p. 11-45.
- « De Paris à Lyon, les mutations éditoriales du *Lancelot du Lac* », in Pascale Mounier et Anne Réach Ngô (dir.), *Via Lyon : parcours de romans et mutations éditoriales au XVI^e siècle*, Carte Romanze, 2^e volume, Milano-Turino, 2015, p. 287-358.
(<https://riviste.unimi.it/index.php/carteromanze/article/view/5304>)
- « Merlin virtuose de l'énigme : de la devinaille à la prédiction obscure », *Énigme, Variations*, n° 18, 2010, p. 43-55.
- « La forêt dans le mythe de Merlin : récupérations contemporaines d'un motif médiéval », *La Forêt fantastique, Otrante*, n° 27-28, automne 2010, p. 223-234.
- « Merlin au cinéma : le retour de l'homme des bois », in Corinne Vuillaume (dir.), *Sorciers et sorcières à l'écran*, L'Harmattan, 2010, p. 177-188.
- « Gandalf ou la mise en scène des pouvoirs magiques dans *Le Seigneur des anneaux* de Peter Jackson », in Corinne Vuillaume (dir.), *Sorciers et sorcières à l'écran*, L'Harmattan, 2010, p. 189-201.
- « "Mots arthuriens" sur Internet : Merlin et l'épistolarité virtualisée », *Un glossaire arthurien, Herméneutiques sociales* numéros 9 et 10, hiver 2009-2010, p. 109-114.
- « Excalibur ou le néo-paganisme de John Boorman : réécriture cinématographique contemporaine d'un mythe médiéval », *Cine-studies.net*, revue en ligne sur l'histoire du cinéma (http://www.cine-studies.net/r9_2008_07.html), juillet 2008.
- « Merlin, réécritures contemporaines d'un personnage littéraire médiéval au cinéma. Analyse narratologique de la mise en scène du pouvoir de métamorphose dans trois œuvres cinématographiques », *Cadrage.net*, 1^{ère} revue en ligne universitaire française de cinéma (<http://www.cadrage.net/dossier/merlin.htm>), juin 2008.

Veröffentlichte Voträge

- « De la chronique au roman : la transmission du *Florimont* au XVI^e siècle », *Stratégies d'élargissement du lectorat dans la fiction narrative - xiv^e et xv^e siècles*, Paris, Classiques Garnier, 2021 (colloque « Les stratégies de destination large de la fiction narrative aux XV^e et XVI^e siècles » organisé par Hélène Rabaey et Pascale Mounier à Caen du 5 au 7 juin 2019).
- « L'édition des « vieux romans » de chevalerie à la Renaissance : catégorisation et construction d'un genre », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 2021-1, n° 4 (colloque « Inventer la littérature médiévale (XVI^e - XVII^e siècle) » organisé par Barbara Wahlen et Yann Dahhaoui à Lausanne, les 6-7 octobre 2016).
- « Les versions imprimées à la Renaissance de *L'Histoire amoureuse de Flores et Blanchefleur s'amye* : "nouveau roman" ou récit sentimental ? », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, n° 38, 2019-2 (journée d'études « Itinéraires de Floire et Blanchefleur en Europe du XII^e au XVI^e siècle : mise en livre, diffusion et réception », organisé par Sofia Lodén, Vanessa Obry et Anne Réach-Ngô à l'U.H.A de Mulhouse le 25 mai 2018).
- « La vogue littéraire du roman de chevalerie médiéval dans les imprimés renaissants : critique et prescription », in Brigitte Chapelain et Sylvie Ducas (dir.), *Prescription culturelle : avatars et médiamorphoses*, Villeurbanne, Presses de l'enssib, 2018, p. 67-84 (conférence pour le séminaire

d'enseignement et de recherche Master 2 de l'Université Paris Ouest-Nanterre « Livre : Création, Culture et Société » organisé par Sylvie Ducas, thématique 2014-2015 : « Critique et prescription culturelles : comment la culture vient à l'utilisateur »).

- « Imprimer les "vieux romans" de chevalerie à la Renaissance : l'éditeur et le remanieur, nouvelle(s) instance(s) auctoriale(s) de la matière romanesque », in Anne Réach-Ngô (dir.), *Créations d'atelier. L'éditeur et la fabrique de l'œuvre à la Renaissance*, Paris, Garnier, 2014, p. 205-224 (colloque « Créations d'atelier. L'éditeur et la fabrique de l'œuvre à la Renaissance » organisé par Anne Réach-Ngô les 1er et 2 juin 2012 à Paris-Sorbonne).

Voträge, Konferenzen, Presseartikel

- « *Perceval le Gallois* d'Éric Rohmer (1978) : enjeux de la représentation et de la "performance" de la parole poétique médiévale au cinéma », Probevortrag devant la Philosophisch-Historische Fakultät pour l'obtention de l'Habilitation, Université de Bâle, 19 novembre 2020.

- « Les imprimeurs, pères du roman », article de Martine Brocard à partir d'une interview de Gaëlle Burg, publié dans *Horizon, magazine suisse de la recherche scientifique*, n° 117, juin 2018, p. 48.

- « De la chronique au roman : la transmission du *Florimont* au XVI^e siècle », communication au colloque « Les stratégies de destination large de la fiction narrative aux XV^e et XVI^e siècles » organisé par Hélène Rabaey et Pascale Mounier du 5 au 7 juin 2019 à Caen.

- « L'évolution du roman arthurien en vers à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance », conférence à l'Université de Zürich dans le cadre du séminaire de littérature médiévale de Richard Trachsler, décembre 2016.

- « Les réseaux d'imprimeurs-libraires à la Renaissance » pour le séminaire d'enseignement et de recherche Master 2 de l'Université Paris Ouest-Nanterre « Livre : Création, Culture et Société » organisé par Sylvie Ducas, novembre 2016.

- « L'édition du roman arthurien à la Renaissance : pratiques et enjeux éditoriaux », communication au XXIII^e Congrès Triennal de la Société Internationale Arthurienne à Bristol du 25 au 30 juillet 2011.

- « Merlin aujourd'hui : un exemple de recyclage littéraire », conférence pour la Société d'Études françaises (SEF) de Bâle, le 28 février 2011.

- « Entre construction et déconstruction : Merlin, un mythe médiéval propice au recyclage », communication à l'occasion du colloque « French studies in Scotland » du 21 au 23 novembre 2008, Edzell, Écosse.

Rezensionen

- Compte-rendu pour l'ouvrage d'Insaf Machta, *Poétique de la ruse dans les récits tristanien français du XII^e siècle*, (Paris, Champion, 2010), *Romanische Forschungen*, n° 125, 2013.

- Compte-rendu pour l'ouvrage de Gabriela Tanase, *Jeux de masques, jeux de ruses dans la littérature française médiévale (XII^e – XV^e siècles)*, (Paris, Champion, 2010), *Romanische Forschungen*, n° 125, 2013.

- « Merlin, rémanences contemporaines d'un personnage littéraire médiévale dans la production culturelle francophone (fin XX^e – début XXI^e siècle) : origines et pouvoirs », *Perspectives médiévales*, janvier 2009.

- « Merlin, rémanences contemporaines d'un personnage littéraire médiéval dans la production culturelle francophone (fin XX^e – début XXI^e siècle) : origines et pouvoirs », *L'Esplumeroir*, n°7, août 2008.

Datenbankbeteiligung

- « [Amadis de Gaule] Amadis de Gaule, livre I », in base ELR : éditions lyonnaises de romans du XVI^e siècle (1501-1600), Pascale Mounier (dir.), en ligne : <https://rhr16-elr.unicaen.fr/fiches/1> [consulté le 19/07/2021]

- « Artus de Bretagne », in base ELR : éditions lyonnaises de romans du XVI^e siècle (1501-1600), Pascale Mounier (dir.), en ligne : <https://rhr16-elr.unicaen.fr/fiches/64> [consulté le 19/07/2021]

- « [Flores y Blancaflor] Floire et Blanche-flor », in base ELR : éditions lyonnaises de romans du XVI^e siècle (1501-1600), Pascale Mounier (dir.), en ligne : <https://rhr16-elr.unicaen.fr/fiches/78> [consulté le 19/07/2021]
- « Lancelot du Lac », in base ELR : éditions lyonnaises de romans du XVI^e siècle (1501-1600), Pascale Mounier (dir.), en ligne : <https://rhr16-elr.unicaen.fr/fiches/94> [consulté le 19/07/2021]
- « Ogier le Danois », in base ELR : éditions lyonnaises de romans du XVI^e siècle (1501-1600), Pascale Mounier (dir.), en ligne : <https://rhr16-elr.unicaen.fr/fiches/102> [consulté le 19/07/2021]